



**SK**  
slovenský



**LT**  
litovský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejnatá a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

## Aš esu alergiškas ...

<i>čerstvý</i>	<b>šviežias</b>
<i>surový</i>	<b>žalias</b>
<i>sušený</i>	<b>sausas</b>
<i>varený</i>	<b>išvirtas</b>
alkohol	<b>alkoholis</b>
ananas	<b>ananasas</b>
aníz	<b>anyžius</b>
avokádo	<b>avokada</b>
banán	<b>bananas</b>
bazalka	<b>bazilikas</b>
bravčové mäso	<b>kiauliena</b>
brokolica	<b>brokolis</b>
broskyňa	<b>persikas</b>
burský oriešok	<b>žemės riešutas</b>
byliny	<b>žolelė (prieskoninė; vaistinė)</b>
čakanka (obyčajná)	<b>cikorija</b>
celer	<b>salieras</b>
čerešne	<b>vyšnia</b>
cesnak	<b>česnakas</b>
cibuľa	<b>svogūnas</b>
čierne korenje	<b>juodieji pipirai</b>
čili korenje	<b>raudonasis ankštinis pipiras</b>
citrón	<b>citrina</b>
čokoláda	<b>šokoladas</b>
datle	<b>datulė</b>
droždzie	<b>kepimo mielės</b>
dula	<b>svarainis</b>
d'umbier	<b>imbieras</b>
estragón	<b>peletrūnas</b>
fazuľa	<b>pupelė</b>
fenykel	<b>paprastasis pankolis</b>
figy	<b>figa</b>
greipfruit	<b>greipfrutas</b>
homár	<b>omaras (vėžys)</b>
horčica	<b>garstyčios</b>
hovädzie mäso	<b>jautiena</b>
hrach	<b>žirnis (žirnelis)</b>
hrozno	<b>vynuogė</b>

hruška	<b>kriaušė</b>
jablko	<b>obuolys</b>
jačmeň	<b>miežiai</b>
jahňacie mäso	<b>ėriukas</b>
jahoda	<b>braškė</b>
jedlý gaštan	<b>kaštonas</b>
kakao	<b>kakavos milteliai</b>
kamut	<b>kvietiniai miltai</b>
kardamón	<b>kardamonas</b>
kari	<b>karis</b>
karotka	<b>morka</b>
kešu orech	<b>kišju riešutas</b>
kiwi	<b>kivis</b>
kmín	<b>kmynai</b>
kokosový orech	<b>kokoso riešutas</b>
kôpor	<b>krapai</b>
koreniny	<b>prieskonai</b>
koriander	<b>kalendra</b>
krab	<b>krabas</b>
kreveta	<b>krevetė</b>
kukuričná múka	<b>kukurūziniai miltai</b>
kuracie mäso	<b>vištiena</b>
kvasnice	<b>kepimo mielės</b>
lepok	<b>glitimas</b>
lieskový orech	<b>riešutas</b>
ligurček lekársky	<b>vaistinė gelsvė</b>
losos	<b>lašiša</b>
majoránka	<b>mairūnas</b>
mak	<b>aguona</b>
makrela	<b>skumbrė</b>
mandle	<b>mgdolas</b>
mango	<b>mangas</b>
marcipán	<b>marcipanas</b>
marhuľa	<b>abrikosas</b>
mäso	<b>mėsa</b>
mäta pieporná	<b>pipirmėtė</b>
med	<b>medus</b>
melón	<b>raukšlėtasis melionas</b>
mlieko (kravské)	<b>pienas (karvės)</b>
morský krab	<b>omaras (vėžys)</b>
mrkva	<b>morka</b>
múka	<b>miltai</b>
muškátový orech	<b>muskato riešutas</b>
mušle	<b>midija</b>
orech	<b>riešutas</b>
orechy makadamie	<b>makadamijos</b>
oregáno	<b>raudonėlis</b>
ostriež	<b>ešerys</b>
ovčie mäso	<b>aviena</b>
ovos	<b>avižos</b>
oxid siričitý	<b>sieros dioksidas</b>
palina	<b>paprastasis kietis</b>
palina dračia	<b>peletrūnas</b>
pálivá žihľava	<b>gailioji dilgėlė</b>
papája	<b>papaja (melionmedis)</b>

paprika (korenje)	<b>raudonasis pipiras</b>
paprika (struk)	<b>pipiras</b>
para orech	<b>bertoletijos</b>
paradajka	<b>pomidoras</b>
pekanový orech	<b>pekanio riešutas</b>
petržlen	<b>petražolė</b>
pistácie	<b>pistacija</b>
pivo	<b>alus</b>
platesa	<b>plekšne</b>
pohánka	<b>grikliai</b>
pomaranč	<b>apelsinas</b>
pšenica	<b>kviečiai</b>
pšenica špaldová	<b>kvietys spelta</b>
pstruh	<b>upėtakis</b>
rak	<b>krabas</b>
raž	<b>rugiai</b>
ryba	<b>žuvis</b>
ryža	<b>ryžiai</b>
šalvia	<b>šalavijas</b>
šampiňón	<b>grybas</b>
sardela	<b>ančiuvis</b>
sezamové semienka	<b>sezamo sėklos</b>
škoric	<b>cinamonas</b>
slávka jedlá	<b>dvigeldis moliuskas</b>
sleď	<b>silke</b>
slimák záhradný	<b>vynuoginė sraigė</b>
slivka	<b>slyva</b>
slnečnicové semienka	<b>saulėgrąžų sėklos</b>
sója	<b>sojos pupelės</b>
šošovica	<b>lešis</b>
špenát	<b>špinatai</b>
sulfit	<b>sulfitas</b>
syr	<b>sūris</b>
treska	<b>menkė</b>
treska	<b>juodalopė menkė</b>
tuniak	<b>tunas</b>
tymián	<b>kmynai</b>
uhorka-nakladačka	<b>agurkas</b>
ustrica	<b>austrė</b>
vajičko	<b>kiaušinis</b>
vanilka	<b>vanilė</b>
vino	<b>vynas</b>
vlašský orech	<b>graikinis riešutas</b>
zázvor	<b>imbieras</b>
zemiaky	<b>bulvė</b>
žihľava	<b>gailioji dilgėlė</b>